

京弓



竹材選用富彈性的山城真竹、從砍竹、備竹處理開始、製作側木、削竹材、上膠黏合等大約經過 6 道程序。特別是竹材的處理相當費時、若為高級品甚至須耗時 30 年。偶爾會製作一些上漆或蒔繪裝飾。

製作：京都市

京弓



制作京弓的材料是富有弹性的山城真竹。从竹子的切割和处理开始、制作“侧木”、削竹、贴合等、到完成为止大约有 6 道工序。特别是在加工竹子时需要花费足够的时间、若要制作高档品、可能需要 30 年。有时也制作涂漆料、画上蒔绘的作品。

制作：京都市

교(京) 활



재료인 대나무에는 탄력성이 뛰어난 야마시로의 왕대(참대)를 사용한다. 대나무를 베어내고 처리하여 측목을 만들고 대나무를 깎아서 겹쳐 붙여서 완성하기까지 대체로 6 공정이 있다. 특히 대나무의 처리에는 시간을 충분히 들여 고급품을 만들기까지 30년이 걸리는 것도 있다. 때로는 옷칠, 마키에(금,은가루로 무늬를 놓음)를 사용한 것도 만들어진다.

교토시 제작

Kyo-yumi (Bow)



Springy bamboo taken from the Yamashiro area of Kyoto is used as the main material. There are 6 processes in making a bow: cutting the bamboo, treating it, making the inner layer of wood that will be sandwiched between 2 pieces of bamboo, carving the bamboo, putting the pieces together and then making the finishing touches. Treating the bamboo takes a particularly long time, and for a high quality bow it can take as long as 30 years. Some bows are also given a coat of lacquer.

Produced by City of Kyoto